

# Mar Sur The Red Offering: Reversing Death Instantly

དམར་གསུང་དུས་མིན་འཆི་བསྐྱོད་ཅེས་བྱ་བུ།

འགྲོའི་གླིང་གི་མཚོ། སྤྱན་རློང་འཁོར་ལོ་ལྷ་ལ་ཕྱུག་འཚེལ་ལོ།

- TUKJAY CHENPOI LHA LA CHAK TSEL LO  
I pay homage to the Great Compassionate One!

ཧོ། དམར་གསུང་རྣམ་པ་ལག་གི་བྲག་གི་མཚོ།

- HO. MAR SUR NAMPA SHA RI TRAK GI TSO  
Ho. This red offering, appearing as mountains of flesh and oceans of blood,

གང་འདོད་ལོངས་སྤོད་ལྷ་འདྲེ་ཡིད་འཕྲོག་པ།

- GANG DÖ LONGCHÖ LHA DRAY YIN DROK PA  
May lha and dré, be captivated by whatever enjoyments and pleasures are desired.

ངོ་བོ་སྤོང་གོལ་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་འདིས།

- NGOWO NYONG DRÖL YEHSAY DÜTSI DI  
Through this wisdom nectar, whose essence liberates through taste,

སྲིད་གསུམ་ལྷ་འདྲེ་ནག་ཕྱོགས་གདུག་པའི་ཚོགས།

- SI SUM LHADRAY NAK CHOG DUK PAI TSOK  
The lha and dré of the dark side, in the three levels of worlds, the malevolent hordes,

བྱུང་པར་ཕྱོགས་འདིའི་སྐྱེ་འགོའི་སྒྲ་སྲོག་ལ།

- KYEPAR CHOK DI KYE DROI LA SOK LA  
Especially those that are antagonistic to the life force and souls of beings here,

ཚྲོམ་ཞིང་རྒྱུ་བའི་གོང་སྲིན་ཤི་འདྲེ་དང་།

- LOM SHING GYUWAI DRONG SIN SHI DRAY DANG  
Those with arrogant mind, such as city vampires, demons of death,

བདུད་བཙན་གཟའ་རྒྱ་རྒྱལ་འགོང་གེུ་རང་སོགས།

- DÜ TSEN ZA LU GYAL GONG TEURANG SOK  
Demons, Tsen, planetary Za, Nagas, Gyalgong, Teu Rang, and so on,

སྲོན་ལས་འཕྲལ་རྒྱུན་ལན་ཆགས་འབྱུང་པའི་ཚོགས།

- NGÖN LEH TREL KYEN LEN CHAG JUNGPOI TSOK  
Negative karma, disruptive conditions, karmic debts, elementals, etc,

མ་ལུས་འཁོར་བཅས་ ངོ་མས་ཤིང་ཚོམ་གྱུར་ནས།

- MA LÜ KOR CHAY NGOM SHING TSIM GYUR NEH  
All without exception, be satiated and become satisfied.



འབྲུང་པོའི་ཤེས་རྒྱུད་བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་གིས།

- JUNGPOI SHAY GYÜ JANGCHUB SEM CHOG GI  
With supreme Bodhicitta towards the consciousness of elementals,

རབ་ཏུ་བརྒྱན་ཅིང་བྱང་སེམས་རྒྱུད་ལ་སྐྱེས།

- RAB TU LEN CHING JANGSEM GYÜ LA KYE  
By becoming saturated, altruistic attitude is born in their mindstream.

ཕན་ཚུན་བུམ་མཚན་ངང་གནས་འཛིག་ ཉེན་དུ།

- PEN TSÜN JAM CHEN NGANG NEH JIGTEN DU  
In the space of mutual benefit and great love, may the world

ནད་ལུག་མཚོན་ཚའི་བསྐྱལ་ངན་རབ་ཞིན་ས།

- NEH MUK TSÖN CHAI KEL NGEN RAB SHI NEH  
Be completely pacified from the sickness, famine and weapons of these bad times.

རྟག་ཏུ་མི་འགྱུར་བདེ་ཚེན་ཞིང་ལྷ་བུའི།

- TAK TU MINGYUR DAY CHEN SHING TABUI  
Like the unchanging, continuous Realm of Great Bliss,

བདེ་སྐྱིད་དཔལ་ལ་དུས་ཀུན་སྐྱོད་པ་དང་།

- DAY KYI PEL LA DÜ KÜN CHÖPA DANG May  
bliss, happiness, glory all be gathered together,

མཐར་ཐུག་འགོ་ཀུན་ སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

- TAR TUK DRO KÜN SANGJAY TOBPAR SHOG. OM AH HUNG.  
And in the end, may all beings attain Buddhahood. Om Ah Hung.

ས་སྲོད་དུས་སྐྱོད་མེ་ཚོད་མེད་པས། ཡིག་དྲུག་སྐྱེས་དང་དྲོད་ཀྱི་འབྲུག་སྐྱེས་གིས། ཡང་དག་བསྐྱོས་པས་ནད་གདོན་བར་ཚམས་སེལ།  
 རང་གཞན་འཚེ་བ་བསྐྱེད་པའི་ཐབས་ ཟབ་མོ། ཉམས་སྲུ་ལོངས་ཤིག་མ་འོངས་སྐྱལ་ལྷན་ནམས། སམ་ལེ། རྒྱ་རྒྱ། ལུ་ཅི། ལྷོ།  
 ཅེས་པའང་འགོ་འདུལ་པད་རྒྱལ་སྐྱིད་པས་སྐྱེས་ཡུལ་བསྐྱེད་བཞེད་ཀྱི་ཚོས་སྡེ་ཡང་དག་པ་སྡེ་མེད་ཚོས་བདག་སྐྱེ་མཚན་ཅན་གྱིས་འིང་  
 མས་ཚོས་སྡེ་ཆེ་ལག་དང་བཅས་པ་གཏན་འབེབས་ཀྱི་ནན་བསྐྱལ་བཞིན་ཕྱོགས་ཉལ་པའི་སྐབས་ཤིག་ཏུ་དག་པར་བཞེད་པའི་  
 ཡི་གེ་པའི་ཀུན་འཛི་མིང་གིས་ལུས་པ་སིངྏི་རྒྱ།

In the twilight of limitless compassion, through recitation of six syllable mantra and Om Ah Hung (vajra three syllables), may completely vicious sickness, demons and obstacles be purified. Self and other's death be able to be avoided. In the future, fortunate ones should practice this! Samaya gya gya gya. Ati.

Translated by Lama Jinpa, 2007